



Doğu Avrupa ile Tarım ve Ekolojik Denge (LOGO)
ile
Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi arasında
ÖĞRENCİLER İÇİN STAJ SÖZLEŞMESİ



İşbirliği kapsamında Ziraat Bölümü öğrencileri staj için Almanya'ya davet edilecek. Onlar ek bilgi edinmekle mesleki geleceğinin şansını artıracaktır.

A. LOGO'nun görevleri:

1. Altı aylık stajlar Şubat sonu, Nisan sonu, Ağustos sonu ve Ekim ayı sonunda başlar.
2. LOGO, stajlar hakkında bilgi verir ve dilbilgisi, teknik, pratik ve diğer kriterlere göre adayları sınav sonuçlarına göre seçer.
3. LOGO, öğrencilere vize sağlar.
4. LOGO, öğrenci ve firmalar ile staj sözleşmesi imzalar. (bkz <https://logoev.de/>).
5. Her stajyer öğrencinin Almanya'da sigortası (sağlık, kaza ve sorumluluk sigortası) yaptırılır.
6. Stajyer öğrencilere programa katılmış daha önceki stajyerler tarafından destek sağlanır. Üniversite, danışmanlarla iletişim kurma olanağına sahiptir.
7. Stajyerler, şirketlerden ücretsiz yemek ve pansiyon alırlar.
8. Şirket tarafından aylık ücret olarak stajyerler için en az 340 € (Haziran 2020 itibarıyla) ödenir ve gerekirse ücret tutarı ayarlanabilir.
9. Gelen gruplar için bir tanıtım semineri sunulur. Stajyerlerin bir uzman seminerine katılma zorunluğu bulunmaktadır. Özellikle başarılı stajyerler final seminerine davet edilirler.
10. LOGO tarafından stajyerlerin staj raporu doldurmaları istenir. Staj dosyası staj bitiminden sonra üniversiteye ibraz edilmelidir.
11. Stajyerler şirketten bir iş referansı ve LOGO'dan performans notlarını içeren bir sertifika alırlar. Üniversite notlardan haberdar edilecektir.
12. Staj sözleşmesini kasıtlı olarak ihlal eden öğrenciler anavatanlarına geri gönderilir ve bu durumda masraflar stajyer (ler) tarafından karşılanır.
13. LOGO, üniversite çalışanlarına, her beş yılda bir stajın yapıldığı işletmeler ve stajyerlere yönelik seminerlere katılma fırsatı sağlar. Bu durumda LOGO, iki kişi için bir haftalık konaklama ve yemek masraflarını üstlenir. Bu hüküm her beş yılda bir geçerlidir ve bu durumda en az beş stajyerin Almanya'da staj yaptığını varsayar.


B. Üniversite görevleri:

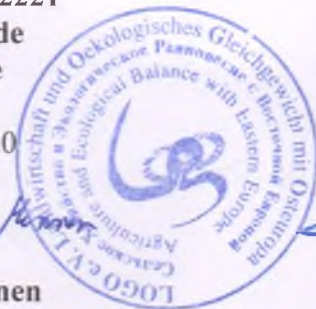
1. Üniversite, Almanya'daki LOGO programı kapsamında staj imkanı hakkında öğrencileri bilgilendirir.
2. Üniversite, LOGO ile görüşmek üzere yetkili birisini görevlendirir.
3. Üniversite, işbu staj için uygun görülen öğrencileri yeterlilik sınavlara davet eder.
4. Üniversite, stajyer adayların seçimi sırasında LOGO'nun maksimum iki temsilcisi için konaklama ve yemek masraflarını üstlenir.
5. Üniversite, stajyer adayların seçimi sırasında bina, tercüman, sunumlar ve kontroller için ekipman sağlar.
6. Üniversite, adaylar için Almanya'ya gitmeden önce Almanca dil kursları düzenler. LOGO ile anlaşarak, dil kursları Almanya'dan gelen gönüllüler tarafından yürütülebilir. Gönüllüler için üniversite tarafından konut sağlanır.
7. Üniversite staj yaptığı süre boyunca öğrenciyi okuldan atamaz.
8. Üniversite, programın hazırlanması sırasında tüm konularda LOGO ile iletişimde bulunur.
9. Üniversite, vize başvurularının zamanında yapılmasını sağlar.
10. Üniversite, LOGO ile birlikte, öğrencilerin Almanya'ya zamanında gidebilmelerini organize eder.
11. Üniversite uygulama sırasında olası çatışma durumlarının çözümüne LOGO ile birlikte katılmayı taahhüt eder ve gerekirse sözleşme şartlarını ihlal eden öğrencilere yaptırım uygular.
12. Üniversite, müfredatının bir parçası olarak Almanya'da alıştırma defterlerini, notları kontrol eder ve öğrencilere kredi verir.

Bu sözleşme imzalandığı andan itibaren yürürlüğe girer. Erken fesih sözleşme uygulama süresinin sonunda mümkündür ve yazılı olarak yapılır. Sözleşme her bir tarafca iki dilde imzalanmış ve her bir katılımcıya teslim edilmiştir.

Doğu Avrupa ile Tarım ve
Ekolojinin Dengesi (LOGO)
Schwarzer Weg 35
49536 Lienen
Tel:++495484962222
Fax: ++ 49 5484 962221
menen@logoev.de
www.logoev.de

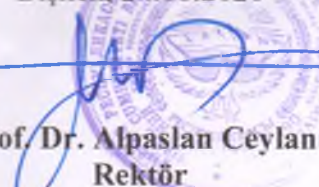
Lienen, 24.08.2020


Dr. Hartwig Mennen
Birinci Temsilci



Kırgızistan-Türkiye 'Manas' Üniversitesi
Mira Caddesi 56
720044 Bişkek
Tel:+996 (312) 492756
Fax: +996 (312) 541935
iro@manas.edu.kg
www.manas.kg

Bişkek, 24.08.2020


Prof. Dr. Alpaslan Ceylan
Rektör

ДОГОВОР О ПРАКТИКЕ ДЛЯ СТУДЕНТОВ

между

Сельское Хозяйство и Экологическое Равновесие с
Восточной Европой (LOGO) и
Кыргызско-Турецким университетом "Манас"



В рамках сотрудничества студенты направления сельскохозяйственных наук будут приглашены в Германию для прохождения практики. Они приобретут дополнительные знания и таким образом повысят шансы на свое профессиональное будущее.

А. Задачи Союза LOGO:

1. Шестимесячная практика начинается с конца февраля, конца апреля, ~~конца августа и конца~~ октября.
2. LOGO информирует о предстоящей практике и отбирает кандидатов по языковым, ~~профильным,~~ практическим и прочим критериям.
3. LOGO поддерживает студентов при выдаче виз.
4. LOGO заключает со студентами и фермерами договор о прохождении ~~производственной~~ практики. Договор с практикантом можно найти на сайте <https://logoev.de/>.
5. Студенты получают страховую защиту (страховка по болезни, несчастному случаю ~~и на случай~~ ущерба третьему лицу) в Германии.
6. Студенты получают поддержку со стороны бывших практикантов, ранее участвовавших в программе LOGO. У ВУЗа есть возможность общаться с кураторами.
7. Практикантам будут предоставлены бесплатное жилье и питание за счет предприятия.
8. Практиканты получают от предприятия ежемесячное денежное вознаграждение. Оно составляет не менее 340, -- € (действителен с июня 2020) и может быть скорректирован.
9. По прибытию группы проводится вступительный семинар. Участие в отраслевом семинаре является обязательным. Особенно активные студенты будут приглашены ~~на заключительный~~ семинар.
10. LOGO обязывает практикантов вести отчетные тетради. Отчетные тетради должны быть представлены ВУЗу после окончания практики.
11. Практиканты получают рекомендацию от предприятия сертификаты с оценками от LOGO. ВУЗ информируется о результатах.
12. Студенты, умышленно нарушившие договор о прохождении производственной практики, будут отправлены обратно на Родину. Расходы будет нести сам(а) практикант(ка).
13. LOGO предоставляет возможность сотрудникам ВУЗа один раз в пять лет посещать семинары для практикантов и предприятия, где проходит практика. При этом LOGO берет на себя расходы по проживанию и питанию двух человек в течение одной недели. Это положение действует каждые пять лет и предполагает, что в момент посещения не менее пяти практикантов ВУЗа проходят практику в Германии.

В. Задачи ВУЗа:

1. ВУЗ информирует студентов о возможности прохождения практики по программе LOGO в Германии.
2. ВУЗ назначает уполномоченное лицо для переговоров с LOGO.
3. ВУЗ приглашает подходящих для практики студентов для прохождения отборочных экзаменов.
4. ВУЗ берет на себя расходы по проживанию и питанию максимум двух представителей LOGO на время проведения отбора студентов.
5. ВУЗ предоставляет в распоряжение помещения, переводчиков, технику для презентаций и проверок на время проведения отбора студентов.
6. ВУЗ организует занятия по немецкому языку для кандидатов до их отъезда в Германию. По согласованию с LOGO языковые курсы могут проводить волонтеры из Германии. Волонтеры получают жилье от ВУЗа.
7. ВУЗ не может отчислить студента во время прохождения практики.
8. ВУЗ поддерживает контакт с LOGO по всем вопросам во время подготовки программы.
9. ВУЗ обеспечивает своевременную подачу заявок на получение виз.
10. ВУЗ совместно с LOGO организует своевременный отъезд студентов в Германию.
11. ВУЗ обязуется принимать участие, совместно с LOGO, при решении возможных конфликтных ситуаций во время практики и, в случае необходимости, принимает санкции в отношении студентов, нарушивших условия договора.
12. ВУЗ проверяет рабочие тетради, оценки и засчитывает студентам практику в Германии в рамках своих учебных программ.

Настоящий договор вступает в силу с момента подписания. Досрочное расторжение договора возможно к концу срока практики и происходит в письменной форме. Договор подписывается каждой стороной на двух языках и вручается каждому из его участников.

Сельское Хозяйство и Экологическое
Равновесие с Восточной Европой

Schwarzer Weg 35
49536 Lienen

Тел. +49 5484 962 222

Факс +49 5484 962 221

info@logoev.de

https://logoev.de/

Линен
24.08.2020



доктор Хартвиг Меннен
Первый председатель



Кыргызско-Турецкий
Университет "Манас"

Проспект Чынгыза Айтматова 56
720044 Бишкек

Тел. +996 (312) 49 27 60

Факс +996 (312) 54 19 35

iro@manas.edu.kg

http://manas.edu.kg

Бишкек
24.08.2020



проф. Анастан Жейлан
Ректор





**Vertrag über Praktika für Agrarstudenten
Landwirtschaft und Oekologisches Gleichgewicht
mit Osteuropa (LOGO e.V.)**



Kirgisch-Türkische Universität "Manas" (KTU Manas)

Im Rahmen der Kooperation werden Studierende der Agrarwissenschaften zu Fachpraktika nach Deutschland eingeladen. Sie erhalten zusätzliche Kenntnisse und verbessern damit die Chancen für ihre berufliche Zukunft.

A. Aufgaben von LOGO

1. Die sechsmonatigen Pflichtpraktika beginnen Ende Februar, Ende April, Ende August und Ende Oktober.
2. LOGO informiert über die Fachpraktika und wählt in Prüfungen Bewerber nach sprachlichen, fachlichen, praktischen und sonstigen Kriterien aus.
3. LOGO unterstützt die Studierenden bei der Beantragung der Visa.
4. LOGO schließt mit den Studierenden und den Betrieben einen Praktikantenvertrag. (siehe <https://logoev.de/>).
5. Die Praktikanten werden in Deutschland (Kranken-, Unfall- und Haftpflicht) versichert.
6. Die Praktikanten werden von ehemaligen Praktikanten betreut. Die Hochschule hat die Möglichkeit, mit den Betreuern zu kommunizieren.
7. Die Praktikanten erhalten von den Betrieben unentgeltlich Unterkunft und Verpflegung.
8. Die Praktikanten erhalten von den Betrieben ein monatliches Entgelt. Es beträgt mindestens 340,-- € (Stand Juni 2020) und wird ggf. angepasst.
9. Bei der Anreise von Gruppen wird ein Einführungsseminar angeboten. Die Teilnahme an einem Fachseminar ist obligatorisch. Gute Praktikanten werden zu einem Abschlusssseminar eingeladen.
10. Die Praktikanten werden von LOGO zum Schreiben von Berichtsheften verpflichtet. Die Berichtshefte sind der Hochschule nach Ende der Praktika vorzulegen.
11. Die Praktikanten erhalten von den Betrieben ein Arbeitszeugnis und von LOGO ein Zeugnis mit Noten zu den Leistungen. Die Hochschule wird über die Noten informiert.
12. Praktikanten, die mutwillig gegen den Praktikantenvertrag verstoßen, werden auf deren Kosten in ihre Heimat zurückgeschickt.
13. LOGO übernimmt für eine Woche die Kosten für Verpflegung und Unterbringung für bis zu zwei Hochschullehrer, wenn diese ihre Studierende bei einem Seminar und in den Betrieben besuchen. Diese Regelung gilt alle fünf Jahre und setzt voraus, dass zum Zeitpunkt des Besuchs mindestens 5 Studierende der Hochschule Praktika in Deutschland absolvieren.

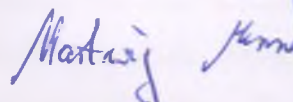
B. Aufgaben der Hochschule

1. Die Hochschule informiert Studierende über die Praktika von LOGO in Deutschland.
2. Die Hochschule benennt eine Person als Ansprechpartner für LOGO.
3. Die Hochschule lädt geeignete Studierende zu den Auswahlprüfungen ein.
4. Die Hochschule übernimmt bei den Auswahlprüfungen die Kosten zur Unterbringung und Verpflegung für bis zu zwei Repräsentanten von LOGO.
5. Für die Auswahlprüfungen stellt die Hochschule die notwendige Infrastruktur zur Verfügung.
6. Die Hochschule organisiert einen deutschen Sprachunterricht bis zur Abreise der Studierenden. Im Einvernehmen mit LOGO kann Sprachunterricht von Freiwilligen aus Deutschland durchgeführt werden. Die Freiwilligen erhalten Unterkunft von der Hochschule.
7. Die Studierenden sind während der Praktika immatrikuliert.
8. Die Hochschule korrespondiert mit LOGO in allen Aspekten der Vorbereitung.
9. Die Hochschule unterstützt die Studierenden bei der rechtzeitigen Beantragung der Visa.
10. Die Hochschule organisiert mit LOGO die rechtzeitige Abreise ihrer Studierenden.
11. Die Hochschule unterstützt in besonderen Fällen gemeinsam mit LOGO die Praktikanten bei der Lösung von Problemen. Schwerwiegende Vertragsverletzungen der Praktikanten werden von der Hochschule sanktioniert.
12. Die Hochschule prüft die Berichtshefte, Zeugnisse und erkennt die Praktika im Rahmen ihrer Studienordnung an.

Der Vertrag beginnt mit dem Datum der Unterzeichnung. Eine Kündigung ist jeweils gegen Ende einer Praktikumsphase möglich und bedarf der schriftlichen Form. Der Vertrag wird in zwei Sprachen unterzeichnet und an die beiden Vertragspartner ausgehändigt.

Landwirtschaft & Oekologisches
Gleichgewicht mit Osteuropa
Schwarzer Weg 35
D 49536 Lienen
Tel. +49 5484 962 222
Fax +49 5484 962 221
info@logoev.de
https://www.logoev.de

Lienen, den 24.08.2020



Dr. Hartwig Mennen
-1.Vorsitzender-

Kirgisisch-Türkische Universität "Manas"
Prospekt Chyngyz Aitmatov, 56
720044 Bishkek
Tel. +996 (312) 49 27 60
Fax +996 (312) 54 19 35
iro@manas.edu.kg
http://manas.edu.kg

Bishkek, den 24.08.2020



Prof. Dr. Alpaslan Ceylan
- Rektor -

